КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 31.1.2008
COM(2008) 41 окончателен

2008/0017 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписването и временното прилагане на Споразумението между Европейската общност и правителството на Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумението между Европейската общност и правителството на Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

(представени от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1) КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

След решенията на Съда на Европейските общности по така наречените дела „Открито небе“, на 5 юни 2003 г. Съветът даде мандат на Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби в действащите споразумения със Споразумение с Общността[1] („хоризонтален мандат“). Целите на такива споразумения са да се даде на всички въздушни превозвачи от Общността недискриминационен достъп до маршрути между Общността и трети държави и да се приведат двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави в съответствие с правото на Общността.

- **Общ контекст**

Международните въздухоплавателни връзки между държавите-членки и трети държави по традиция се регулират от двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави, от приложенията към тях и други свързани двустранни или многостранни споразумения.

Традиционните клаузи за назначаване в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги на държави-членки нарушават правото на Общността. Те позволяват на трета държава да отхвърли, оттегли или прекрати временно разрешенията или лицензите на даден въздушен превозвач, който е бил назначен от държава-членка, но всъщност не е притежаван и ефективно контролиран от тази държава-членка или нейни граждани. Установено е, че това представлява дискриминация срещу превозвачи на Общността, установени на територията на държава-членка, но притежавани и контролирани от граждани на други държави-членки. Това противоречи на член 43 от Договора, който гарантира на гражданите на държавите-членки, които са упражнили свободата си на установяване, същото отношение в приемащата държава-членка, както това, което се дава на гражданите на тази държава-членка.

Налице са допълнителни проблеми, като данъчното облагане на авиационното гориво, тарифите, въведени от въздушни превозвачи на трети държави по вътрешни маршрути на Общността, или задължителните търговски споразумения между авиокомпаниите, където спазването на правото на Общността трябва да бъде осигурено посредством изменението или допълването на съществуващи разпоредби в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки и трети държави.

- **Действащи разпоредби в областта, за която се отнася предложението**

[1] Решение на Съвета 11323/03 от 5 юни 2003 г. (документ за ограничено ползване).

Разпоредбите на настоящото споразумение заменят или допълват действащите разпоредби в седемте двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Непал.

- **Съвместимост с другите политики и цели на Съюза**

Споразумението ще обслужва една основна цел на външната политика на Общността в областта на въздухоплаването, като приведе съществуващите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги в съответствие с правото на Общността.

2) КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултация със заинтересованите страни**

Методи на консултиране, основни целеви сектори и общ профил на участниците в консултацията

По време на преговорите бяха проведени консултации с държавите-членки.

Обобщение на отговорите и начина, по който те са взети предвид

Коментарите, направени от държавите-членки, бяха взети предвид.

3) ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Обобщение на предлаганите мерки**

В съответствие с механизмите и насоките в приложението към „хоризонталния мандат“, Комисията договори споразумение с Непал, което заменя някои разпоредби в действащите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Непал. Член 2 от споразумението заменя традиционните клаузи за назначаване с клауза за назначаване на Общността, позволяваща на всички превозвачи от Общността да се ползват от правото на установяване. Членове 4 и 5 от споразумението разглеждат два вида клаузи, отнасящи се до въпроси от компетенцията на Общността. Член 4 третира данъчното облагане на авиационното гориво — въпрос, който е хармонизиран с Директива 2003/96/ЕО на Съвета относно преструктурирането на правната рамката на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията, и по-специално член 14, параграф 2 от нея. Член 5 (Ценообразуване) решава конфликтите между съществуващите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги и Регламент № 2409/92 на Съвета относно тарифите на самолетните билети и таксите за услуги за въздушен превоз, които забраняват на превозвачи от трети държави да бъдат ценови лидери в областта на въздухоплавателните услуги за превоз изцяло в рамките на Общността. Член 6 привежда разпоредбите в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги, които явно са антиконкурентни (задължителни търговски споразумения между авиокомпании) в съответствие с нормативната уредба на ЕС за конкуренцията.

- **Правно основание**

Договорът за ЕО, член 80, параграф 2, член 300, параграф 2

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението се основава изцяло на „хоризонталния мандат“, даден от Съвета, като взема предвид въпросите, обхванати от правото на Общността и двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги.

- **Принцип на пропорционалност**

Споразумението изменя и допълва разпоредбите в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги само дотолкова, доколкото е необходимо за осигуряване на спазването на правото на Общността.

- **Избор на правни инструменти**

Споразумението между Общността и Непал е най-ефикасният инструмент за привеждането на всички действащи двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Непал в съответствие с правото на Общността.

4) ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

5) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

- **Опростяване**

Предложението е свързано с опростяване на законодателството.

Съответните разпоредби на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Непал ще бъдат заменени или допълнени с разпоредби на едно общо споразумение с Общността.

- **Подробно обяснение на предложението**

В съответствие със стандартната процедура за подписване и сключване на международни споразумения от Съвета се иска да одобри решенията за подписването и временното прилагане на Споразумението между Европейската общност и Правителството на Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги и да определи лицата, упълномощени да подпишат споразумението от името на Общността.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписването и временното прилагане на Споразумението между Европейската общност и правителството на Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 от него, във връзка с първото изречение на първата алинея от член 300, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията[2],

като има предвид, че:

(1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение с Общността.

(2) От името на Общността Комисията договори Споразумение с Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги в съответствие с механизмите и насоките в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение с Общността.

(3) При условие, че бъде сключено на по-късна дата, следва да бъде подписано и временно прилагано споразумението, договорено от Комисията,

РЕШИ:

Член единствен

1. При условие, че бъде сключено на по-късна дата, с настоящото председателят на Съвета се упълномощава да определи лицето или лицата, оправомощени да подпишат от името на Общността Споразумението между Европейската общност и правителството на Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги.

[2] ОВ С […], […], стр. […].

2. Докато влезе в сила, споразумението следва да се прилага временно от първия ден на първия месец след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за целта процедури. С настоящото Председателят на Съвета се упълномощава да направи нотификацията, предвидена в член 9, параграф 2 от споразумението.

3. Текстът на Споразумението е приложен към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

2008/0017 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумението между Европейската общност и правителството на Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2, във връзка с първото изречение от първата алинея от член 300, параграф 2 и първата алинея от член 300, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията[3],

като взе предвид становището на Европейския парламент[4],

като има предвид, че:

(1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение с Общността.

(2) От името на Общността, Комисията договори Споразумение с правителството на Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги в съответствие с механизмите и насоките в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение с Общността.

(3) Споразумението бе подписано от името на Общността на […] година, като се има предвид, че може да бъде сключено на по-късна дата, в съответствие с Решение …/…/ЕО на Съвета от […][5].

(4) Споразумение следва да бъде одобрено,

---

[3] ОВ С […], […], стр. […].
[4] ОВ С […], […], стр. […].
[5] ОВ С […], […], стр. […].

РЕШИ:

Член 1

1. Споразумението между Европейската общност и Правителството на Непал относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги се одобрява от името на Общността.

2. Текстът на Споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

С настоящото председателят на Съвета се упълномощава да определи лицето или лицата, оправомощени да направят нотификацията, предвидена в член 9, параграф 1 от споразумението.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейската общност и правителството на Непал

относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

от една страна, и

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА НЕПАЛ,

от друга страна,

(наричани по-долу „Страните“)

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че са сключени двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между няколко държави-членки на Европейската общност и Непал, съдържащи разпоредби, които са в противоречие с правото на Общността,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Европейската общност има изключителна компетентност по отношение на някои аспекти, които е възможно да са включени в двустранните споразумения за авиационни услуги между държави-членки на Европейската общност и трети страни,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност установените в държава-членка въздушни превозвачи от Общността имат право на недискриминационен достъп до въздушни маршрути между държавите-членки на Европейската общност и трети страни,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че споразуменията между Европейската общност и някои трети страни предвиждат възможността граждани на тези трети страни да стават собственици на въздушни превозвачи, които са лицензирани в съответствие с правото на Европейската общност,

КАТО ОТЧИТАТ, че някои разпоредби на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки на Европейската общност и Непал, които са в противоречие с правото на Европейската общност, трябва да бъдат приведени в съответствие с него, за да се установи надеждна правна основа за въздухоплавателните услуги между Европейската общност и Непал и да се осигури тяхната непрекъснатост,

КАТО ОТЧИТАТ, че двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки на Европейската общност и Непал следва да са в съответствие с правото на Непал и Европейската общност и да установяват работеща и надеждна правна основа за осигуряване непрекъснатостта и развитието на въздухоплавателните услуги между Европейската общност и Непал,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че разпоредбите на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки на Европейската общност и Непал, които не са в противоречие с правото на Европейската общност, не следва да попадат в приложното поле на настоящото споразумение,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност въздушните превозвачи по принцип не могат да сключват споразумения, които могат да се отразят на търговията между държави-членки на Европейската общност и чиято цел или резултат са предотвратяването, ограничаването или нарушаването на конкуренцията,

КАТО ОТЧИТАТ, че разпоредбите на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени между държави-членки на Европейската общност и Непал, които i) изискват или благоприятстват приемането на споразумения между предприятия, решения на сдружения на предприятия или съгласувани практики, които предотвратяват, нарушават или ограничават конкуренцията между въздушни превозвачи по съответните маршрути; или (ii) засилват последиците от което и да е такова споразумение, решение или съгласувана практика; или iii) упълномощават въздушни превозвачи или други частни икономически оператори да отговарят за предприемането на мерки, които предотвратяват, нарушават или ограничават конкуренцията между въздушни превозвачи по съответните маршрути, могат да направят неефективни правилата на конкуренцията, приложими към предприятията.

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че целта на Европейската общност, като част от това споразумение, не е да промени общия обем на въздушния трафик между Европейската общност и Непал, нито да наруши баланса между въздушните превозвачи на Общността и тези на Непал, или да измени разпоредбите на действащите двустранни споразумения за въздухоплавателните услуги относно правата за въздушни превози,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Общи разпоредби

1. За целите на настоящото споразумение „държави-членки“ означава държави-членки на Европейската общност.

2. Упоменаването във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, на граждани на държавата-членка, която е страна по това споразумение, се счита, че се отнася за граждани на държавите-членки на Европейската общност.

3. Упоменаването във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, на въздушни превозвачи или авиокомпании на държавата-членка, която е страна по това споразумение, се счита, че се отнася за въздушни превозвачи или авиокомпании, назначени от тази държава-членка.

ЧЛЕН 2

Назначаване, разрешение и отменяне

1. Разпоредбите на параграфи 3 и 4 от настоящия член заменят съответните разпоредби в членовете, изброени в приложение 2, букви а) и б), съответно, във връзка с назначаването на въздушни превозвачи от съответната държава-членка, техните лицензи и разрешения, дадени от Непал, както и съответно отказа, отмяната, временното прекратяване или ограничаването на лицензите или разрешенията на въздушния превозвач.

2. Разпоредбите на параграфи 3 и 4 от настоящия член заменят съответните разпоредби в членовете, посочени съответно в приложение 2, букви а) и б), по отношение на назначаването на въздушни превозвачи от Непал, техните лицензи и разрешения, дадени от съответната държава-членка, както и съответно отказа, отмяната, прекратяването или ограничаването на лицензите или разрешенията на въздушния превозвач.

3. При получаване на подобно назначение и подадени заявления от страна на назначения/ите превозвач/и, във формата и по начин, предписани за лицензите и разрешенията, другата страна предоставя съответните лицензи и разрешения според параграфи 4 и 5 с минимално процедурно забавяне, при условие, че:

(а) в случай на въздушен превозвач, назначен от държава-членка:

i) въздушният превозвач е установен на територията на назначаващата държава-членка съгласно Договора за създаване на Европейската общност и притежава валиден оперативен лиценз, издаден от държава-членка в съответствие с правото на Европейската общност; както и

ii) от държавата-членка, отговорна за издаването на свидетелство за авиационен оператор, се упражнява и поддържа ефективен регулаторен контрол върху въздушния превозвач и съответният авиационен орган е ясно идентифициран при назначаването; както и

iii) въздушният превозвач е притежаван пряко или чрез мажоритарно участие, и се контролира ефективно от държави-членки и/или граждани на държави-членки, и/или от други държави, изброени в приложение 3, и/или от граждани на такива други държави.

(б) в случай на въздушен превозвач, назначен от Непал:

i) основното място на дейност на последния е на територията на Непал; както и

ii) Непал упражнява и поддържа ефективен контрол върху въздушния превозвач.

4. Която и да било от двете страни може да откаже, отмени, прекрати или ограничи лицензите или разрешенията на даден въздушен превозвач, назначен от другата страна:

(а) в случай на въздушен превозвач, назначен от държава-членка:

i) въздушният превозвач не е установен на територията на назначаващата го държава-членка съгласно Договора за създаване на Европейската общност или няма валиден оперативен лиценз, издаден от държава-членка в съответствие с правото на Европейската общност; или

ii) не се упражнява или не се поддържа ефективен регулаторен контрол на въздушния превозвач от държавата-членка, отговорна за издаването на неговото свидетелство за авиационен оператор, или съответният авиационен орган не е ясно идентифициран при назначаването; или

iii) въздушният превозвач не е притежаван или ефективно контролиран пряко или чрез мажоритарно участие от държави-членки и/или граждани на държави-членки, и/или от други държави, изброени в приложение 3, и/или граждани на такива други държави; или

(б) в случай на въздушен превозвач, назначен от Непал:

i) основното място на дейност на последния не е на територията на Непал; или

ii) Непал не поддържа ефективен регулаторен контрол върху въздушния превозвач; или

iii) мажоритарният дял собственост или контролът върху назначения от Непал въздушен превозвач са притежание на трета страна, която не приема ефективно назначаването на въздушни превозвачи от Общността, установени на територията на Общността.

5. При упражняването на правото си по параграф 4, Непал няма да прилага дискриминация между въздушните превозвачи от държавите-членки на основание на тяхната националност.

ЧЛЕН 3

Безопасност

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби от членовете, изброени в приложение 2, буква в).

2. Когато държава-членка е назначила въздушен превозвач, регулативният контрол над който се упражнява и поддържа от друга държава-членка, правата на правителството на Непал съгласно разпоредбите за безопасност на споразумението между държавата-членка, назначила въздушния превозвач, и правителството на Непал, се прилагат еднакво по отношение на приемането, упражняването или поддържането на стандарти за безопасност от тази друга държава-членка и по отношение на оперативния лиценз на този въздушен превозвач.

ЧЛЕН 4

Данъчно облагане на авиационно гориво

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби от членовете, посочени в приложение 2, буква г).

2. Независимо от всяка друга разпоредба с обратен смисъл, нищо от споразуменията, изброени в приложение 2, буква г), няма да попречи на държава-членка да налага на недискриминационна основа данъци, налози, мита, тарифи или такси върху горивото, доставяно на тяхна територия за ползване от въздухоплавателно средство на назначен въздушен превозвач на Непал, който оперира между една точка на територията на тази държава-членка и друга точка на територията на тази държава-членка или на територията на друга държава-членка.

ЧЛЕН 5

Тарифи за превоз в рамките на Европейската общност

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби от членовете, изброени в приложение 2, буква д).

2. Тарифите, които ще се събират от въздушния/ите превозвач/и, назначен/и от правителството на Непал по силата на споразумение, посочено в приложение 1, съдържащо разпоредба, посочена в приложение 2, буква д) за превоз изцяло в рамките на Европейската общност, са предмет на правото на Европейската общност.

ЧЛЕН 6

Съвместимост с правилата на конкуренцията

1. Независимо от която и да било друга разпоредба с обратен смисъл, нищо от споразуменията, изброени в приложение 1, (i) не е в полза на приемането на споразумения между предприятия, решения на сдружения на предприятия или съгласувани практики, които предотвратяват, нарушават или ограничават конкуренцията; ii) засилва ефекта на такива споразумения, решения или съгласувани практики; или iii) упълномощава частни стопански оператори да отговарят за предприемането на мерки, които предотвратяват, нарушават или ограничават конкуренцията.

2. Разпоредбите, съдържащи се в споразуменията, изброени в приложение 1, които са несъвместими с параграф 1 от настоящия член, не се прилагат.

ЧЛЕН 7

Приложения към Споразумението

Приложенията към настоящото споразумение са неразделна част от него.

ЧЛЕН 8

Преразглеждане или изменение

Страните могат по всяко време да преразглеждат или изменят настоящото споразумение по взаимно съгласие.

ЧЛЕН 9

Влизане в сила и временно прилагане

1. Настоящото споразумение влиза в сила след като страните се уведомят взаимно в писмен вид, че съответните вътрешни процедури, необходими за неговото влизане в сила, са изпълнени.

2. Независимо от параграф 1, страните са съгласни да прилагат временно настоящото споразумение от първия ден на месеца след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за целта процедури.

3. Споразуменията и другите договорености между държави-членки и правителството на Непал, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно, са изброени в приложение 1, буква б). Настоящото споразумение се прилага по отношение на всички тези споразумения и договорености при влизането им в сила или временното им прилагане.

ЧЛЕН 10

Прекратяване

1. В случай на прекратяване на споразумение, посочено в приложение 1, всички разпоредби на настоящото споразумение, които се отнасят до съответното споразумение, посочено в приложение 1, се прекратяват по същото време.

2. В случай, че всички споразумения, посочени в приложение 1, бъдат прекратени, настоящото споразумение се прекратява по същото време.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА КОЕТО, долуподписаните, надлежно упълномощени лица, полагат подписите си под настоящото споразумение.

Съставено в [….] в два екземпляра, на […] ден от […,…] на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски и непалски език.

ЗА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ: ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА НЕПАЛ:

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Списък на споразуменията по член 1 от настоящото споразумение

(а) Споразумения за въздухоплавателни услуги между правителството на Непал и държавите-членки на Европейската общност, които към датата на подписването на настоящото споразумение, са били сключени, подписани и/или се прилагат временно

– Споразумение за гражданско въздухоплаване между **Австрийското федерално правителство и правителството на Кралство Непал**, подписано в Катманду на 29 октомври 1997 г., наричано в приложение 2 „Споразумение между Непал и Австрия“;

– Споразумение за въздухоплавателни услуги между **правителството на Великото херцогство Люксембург и правителството на Кралство Непал**, съставено в Люксембург на 18 юни 1999 г., наричано в приложение 2 „Споразумение между Непал и Люксембург“;

– Споразумение за въздухоплавателни услуги между **правителството на Кралство Нидерландия и правителството на Кралство Непал**, съставено на летище Schiphol на 10 юни 1998 г., наричано в приложение 2 „Споразумение между Непал и Нидерландия“;

– Споразумение между **правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и правителството на Кралство Непал** относно въздухоплавателни услуги, съставено в Катманду на 3 март 1994 г., наричано в приложение 2 „Споразумение между Непал и Обединеното кралство“.

(б) Споразуменията за въздухоплавателни услуги и други споразумения, парафирани или подписани между правителството на Непал и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписването на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно.

– Споразумение за въздухоплавателни услуги между **правителството на Кралство Непал и правителството на Френската република**, парафирано в Катманду на 7 юли 1998 г., наричано в приложение 2 „Споразумение между Непал и Франция“;

– Споразумение за въздухоплавателни услуги между **правителството на Федерална република Германия и правителството на Кралство Непал**, парафирано и приложено като приложение 3 към протокола, съставен в Бон на 26 юли 2000 г., наричано в приложение 2 „Споразумение между Непал и Германия“;

– Споразумение за въздухоплавателни услуги между **правителството на Кралство Непал и правителството на Италианската република**, парафирано в Катманду на 8 май 1992 г., наричано в приложение 2 „Споразумение между Непал и Италия“.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Списък на членовете в споразуменията, споменати в приложение 1 и посочени в членове 2 до 6 от настоящото споразумение

(а) Назначаване от държава-членка:

– Член 4 от Споразумението между Непал и Австрия;

– Член 4 от Споразумението между Непал и Франция;

– Член 4 от Споразумението между Непал и Италия;

– Член 3 от Споразумението между Непал и Люксембург;

– Член 5 от Споразумението между Непал и Нидерландия;

– Член 4 от Споразумението между Непал и Обединеното кралство.

(б) Отказ, отмяна, временно прекратяване или ограничаване на лицензи или разрешения:

– Член 4 от Споразумението между Непал и Австрия;

– Член 5 от Споразумението между Непал и Франция;

– Член 4 от Споразумението между Непал и Германия;

– Член 5 от Споразумението между Непал и Италия;

– Член 4 от Споразумението между Непал и Люксембург;

– Член 6 от Споразумението между Непал и Нидерландия;

– Член 5 от Споразумението между Непал и Обединеното кралство.

(в) Безопасност:

– Член 8 от Споразумението между Непал и Австрия;

– Член 9 от Споразумението между Непал и Франция;

– Член 14 от Споразумението между Непал и Германия;

– Член 10 от Споразумението между Непал и Италия;

– Член 6 от Споразумението между Непал и Люксембург;

– Член 10 от Споразумението между Непал и Нидерландия.

(г) Данъчно облагане на авиационното гориво:

– Член 9 от Споразумението между Непал и Австрия;

– Член 12 от Споразумението между Непал и Франция;

– Член 7 от Споразумението между Непал и Германия;

– Член 6 от Споразумението между Непал и Италия;

– Член 8 от Споразумението между Непал и Люксембург;

– Член 13 от Споразумението между Непал и Нидерландия;

– Член 8 от Споразумението между Непал и Обединеното кралство.

(д) Тарифи за превоз в рамките на Европейската общност:

– Член 12 от Споразумението между Непал и Австрия;

– Член 14 от Споразумението между Непал и Франция;

– Член 8 от Споразумението между Непал и Италия;

– Член 10 от Споразумението между Непал и Люксембург;

– Член 8 от Споразумението между Непал и Нидерландия;

– Член 7 от Споразумението между Непал и Обединеното кралство.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Списък на други държави, посочени в член 2 от настоящото споразумение

(а) **Република Исландия** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);

(б) **Княжество Лихтенщайн** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);

(в) **Кралство Норвегия** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);

(г) **Конфедерация Швейцария** (съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за въздушен транспорт).